

DOHODA O PROVEDENÍ PRÁCE

Smluvní strany

North Carolina State University se sídlem Watauga Club Drive 20, Raleigh, Severní Karolína, 27695-7001, USA
jednající prostřednictvím North Carolina State University, organizační složka se sídlem Michalská 430/3, 110 00 Praha 1, IČ: 276 42 178

zaps. do obch. rejstří. vedeného Městským soudem v Praze, odd. A, vložka 56261,
jejímž jménem jedná Dana Bartelt, vedoucí organizační složky

dále jen „zaměstnavatel“ a

(1) Jaroslav Šváb
(2) Nábř. Kpt. Jaroše 1000/7
Datum narození: (3) 4. 3. 1949

(1) name

(2) address

(3) dob

dále jen „zaměstnanec“

uzavírají tuto dohodu o provedení práce
podle § 75 zákoníku práce v platném znění

1. Sjednaný úkol: (4) *instalačerské práce plus opravy*
2. Zahájení práce: (5) *3. 11. 2012*
3. Ukončení práce: (6) *30. 11. 2012*
4. Celkový rozsah práce nepřesáhne 150 hodin.
5. Odměna: (7) *1176* Kč/hodina, slovy (8)
6. Zaměstnanec je povinen vést evidenci docházky, kterou odsouhlasí Dana Bartelt. Odměna je splatná v hotovosti po odevzdání sjednaného úkolu a evidence docházky.
7. Místo výkonu práce je Praha. Zaměstnanec bude konat práci osobně.
8. Zaměstnavatel seznámil zaměstnance s předpisy vztahujícími se na výkon jeho práce, zejména s předpisy k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Zaměstnanec odpovídá za škodu způsobenou porušením povinností při výkonu práce nebo v přímé souvislosti s ní.
9. Zaměstnavatel může od dohody odstoupit, jestliže pracovní úkol nebude proveden ve lhůtě nebo kvalitě, která byla sjednána. Zaměstnanec může od dohody ustoupit, nemůže-li pracovní úkol provést proto, že mu zaměstnavatel nevytvořil sjednané podmínky.
10. Z této dohody nevznikají zaměstnanci vůči zaměstnavateli žádné právní nároky. Zaměstnanec nebude ani nemocensky ani důchodově pojištěn. Po převzetí práce a proplacení smluvené částky nevzniknou oboustranně žádné závazky.
11. O dalších povinnostech zaměstnance a zaměstnavatele souvisejících s uzavřením této dohody platí ustanovení § 77 zákoníku práce.

(4) for what is d

(5) starting date

(6) ending date

(7) amount per h

(8) in words

V Praze dne (9)

(9) *Dana Bartelt*
Dana Bartelt, zaměstnavatel
30. 11. 12

(10)

Jaroslav Šváb
zaměstnanec

(8) date of contract
signature

(9) Dana's signature

(10) emp. signature

POTVRZENÍ O PŘEZETÍ ODMĚNY

DROBNE PRACE 4 hod =

Potvrzuji převzetí odměny z dohody o provedení práce uzavřené dne (11)

INSTALATER. PRACE 3 hod =

za práci v délce (12) hodin v částce (= *1.000,-* Kč.

(13) Jaroslav Šváb

(14) Nábř. Kpt. Jaroše 1000/7

Datum narození: (15) 4. 3. 1949

(11) copy "1" here

(12) hours worked

(13) amount paid -

"13" times "1" here

(14) copy "1" here

(15) copy "2" here

(16) copy "3" here

V Praze dne (17)

(18)

Jaroslav Šváb
podpis zaměstnance

(17) date of copy

(18) emp. signature